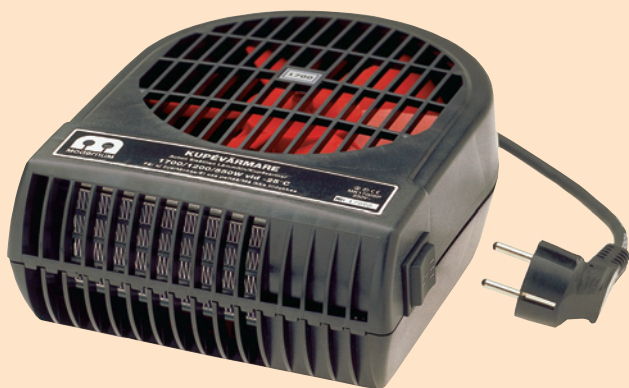


**Kupévärmare
Kupévarmer
Auton sisätilan lämmitin**

MK1700SP

**Bruksanvisning (SE)
Bruksanvisning (NO)
Käyttöohje (FIN)**



Effekt med omkopplaren i läge/Effect med omkobleren i stilling/Teho asennossa:

Lufttemperatur/Ilman lämpötila	3	2	1
-25°C	ca 1700 W	1200 W	550 W
±0°C	ca 1500 W	1050 W	520 W
+20°C	ca 1300 W	900 W	500 W

Kupévärmare typ MK1700SP

Bruksanvisning (SE)

Kupévärmaren är försedd med ett PTC-element som är självreglerande. Elementets effekt regleras av värmarens omgivningstemperatur. Vid en omgivningstemperatur av -25°C är värmarens effekt ca 1700W med omkopplaren ställd i läge 3, och 550W med omkopplaren i läge 1. När omgivningstemperaturen stiger sjunker värmarens effekt inom vissa gränser. Fläkten går alltid med samma hastighet oavsett omkopplarens läge.

I värmaren finns en automatisk temperatursäkring. Säkringen löser bl.a. ut då värmaren placerats felaktigt eller täckts över. Löser säkringen ut, återställs den genom att nätsladden lossas och kupévärmaren kyls av, max 30 minuter, varpå värmaren fungerar normalt igen.

Som extra säkerhet finns ytterligare en temperatursäkring som bryter definitivt. Denna temperatursäkring kan inte återställas utan måste bytas. Temperatursäkringen tillhandahålls och bytes på Modernums serviceställen vilka finns angivna på sidan för garantibevis.

Placering

Värmaren monteras på bipackad fästplåt alternativt Modernums kupévärmarhus, best.nr. 7800002 (se även bild 2) Kupévärmarhuset säljes separat. Tillse alltid att utrymmet över kupévärmaren är fritt och att det fria utrymmet vid värmarens utblås är minst 30 cm. Det finns risk för brandfara om apparaten inte har fritt utblås. Lämplig plats för fast montering kan vara mittkonsol, kardantunnel eller sidovägg vid passagerarens benutrymme. Bestäm monteringsplats där kupévärmaren inte utgör någon fara vid en eventuell kollision och skruva fast fästplåten. Montera värmaren på fästplåten. Se till att alla plåthakarna på fästplåten förs in i klackarna på värmaren undersida och att snäppet i plåtens framkant hakar fast ordentligt. Vill man lossa värmaren från fästet görs detta enklast genom att man trycker ner fästets plåtsnäppe med en skruvmejsel och drar värmaren framåt.

Viktigt

Barn eller annan person utan erfarenhet och kunskap eller med begränsad psykisk, sensorisk eller mental förmåga får endast använda kupévärmaren på egen hand om de fått lära sig hur den fungerar. De ska av person som ansvarar för deras säkerhet fått tydliga instruktioner i hur apparaten används och hur inställningar görs.



Modernum

Kupévarmer typ MK1700SP

Bruksanvisning (NO)

Kupévarmeren er utstyrt med et PTC-element som er selvregulerende. Elementets effekt reguleres av temperaturen rundt varmeren. Hvis denne temperatur er -25°C er varmerens effekt ca. 1700W med omkopleren i stilling 3, og 550W med omkopleren i stilling 1. Når denne temperatur stiger, synker varmerens effekt innen visse grenser. Viften går alltid med samme hastighet uavhengig av omkoplerens stilling.

I varmeren finnes en automatisk overtemperatursikring. Sikringen løses ut når varmeren plasseres feil eller dekkes til. Hvis denne slår ut, kobles sikringen inn igjen ved å frakoble støpset og la kupévarmeren forbli frakoblet till den er avkjølt, max 30 minutter, og varmeren fungerer normalt igjen.

Som ekstra sikkerhet finnes ytterligere en temperatursikring som bryter definitivt. Denne kan ikke stilles tilbake, men må skiftes. Temperatursikringen føres og byttes på Modernums servicesteder som er oppgitt på samme side som garantien.

Plassering

Varmeren monteres på vedlagt festeplate alternativt på Modernums kupévarmerhylla, best.nr. 7800002 (se også bilde 2). Kupévarmerhyllan selges separat. Pass på at det er luftrom over kuévarmeren og at den ledige plassen ved varmerens utblåsning er minst 30 cm. Risiko for brannfare hvis apparatet ikke har fri utblåsning.

Hensiktsmessig plass for fast montering kan være midtkonsoll, kardangtunnel eller sideveggen ved passasjerens benplass. Finn en monteringsplass hvor kupévarmeren ikke medfører fare ved en eventuell kollisjon, og skru fast festeplaten.

Monter deretter varmeren på festeplaten. Se til at alle festekrokene kommer inn i sporene, og at haken i platens forkant sitter skikkelig fast.

Vil man løsne varmeren fra festet, gjøres dette enklest ved å trykke ned festets platekrok med en skrutrekker og trekke varmeren fremover.

Viktig

Barn eller andre personer som ikke har erfaring eller kunnskap, eller med begrenset psykisk, sensorisk eller mental evne, skal kun bruke kupévarmeren på egen hånd etter at de har lært seg hvordan den fungerer. De skal få tydelig opplæring i bruk og innstilling av apparatet av en person som har ansvaret for deres sikkerhet.



Modernum

Auton sisätilan lämmitin malli MK1700SP

Käyttöohje (FIN)

Lämmitin on varustettu itsesäätävällä PTC-elementillä. Elementin tehoa säättää sitä ympäröivä lämpötila. Lämmittimen teho on n. 1700W ympäröivän lämpötilan ollessa -25°C katkaisijan asennossa 3 ja n. 550W katkaisijan asennossa 1. Ympäröivän lämpötilan noustessa lämmittimen teho laskee tietyissä rajoissa. Puhallin toimii aina samalla nopeudella katkaisijan asennosta riippumatta.

Lämmittimen sisällä on automaattisesti palautuva lämpövaroke. Varoke laukeaa mm. silloin kun lämmitin asetetaan väärin tai peitetään. Jos varoke laukeaa, se palautuu toimintakuntoon kun sähköpistoke irrotetaan ja odotetaan, että lämmitin on jäähtynyt, max 30 minuutissa, ja lämmitin toimii normaalisti.

Lisä-varmistuksena lämmittimessä on vielä toinenkin lämpövaroke joka laukeaa lopullisesti. Tätä varoketta ei voi palauttaa vaan se täytyy vaihtaa. Lämpövarokkeita toimittaa ja vaihtaa Modernum huoltopisteet jotka on mainittu takuutodistuksessa.

Asennus

Lämmitin asennetaan mukana seuravalle konsoolilevyille tai erikseen myytävälle telineelle (tilaus No. 7800002, katso myös kuva 2). Varmista että lämmittimen yläpuolella on vapaata tilaa ja että vapaa tila lämmittimen ulospuhalluksen edessä on vähintään 30 cm. Ulospuhalluksen estyminen aiheuttaa tulipalon vaaran. Sopiva paikka kiinteälle asennukselle voi olla keskikonsooli, kardaanitunneli tai jalkatilan sivuseinä matkustajan puolella. Valitse asennuspaikka jossa ei lämmittimestä ole vaaraa mahdollisen törmäyksen sattuessa ja kiinnitä asennuslevy. Asenna tämän jälkeen lämmitin levyille. Varmistu että kaikki neljä metallihakaa asettuvat kantoihin ja levyn kieli lukkiutuu kunnolla. Kun lämmitin irrotetaan asennuslevyltä painetaan kieli ruuvitallalla alas ja lämmitin vedetään eteenpäin.

Tärkeää

Lapsi tai muu henkilö, jolta puuttuu kokemus ja tieto tai jolla on rajoitettu psyykinen, aistillinen tai henkinen kyky, saa käyttää sisätilan lämmitintä yksin vain mikäli häntä on opastettu sen toiminnassa. Näiden henkilöiden turvallisuudesta vastaavan tulee antaa selvä opastus siitä miten laite toimii ja miten se asennetaan.



Declaration of conformity

according to the Low Voltage Directive, 73/23/EEC,
the EMC Directive 89/336/EEC, including amendments by
the CE marking Directive 93/68/EEC

Type of equipment: Cab Heater

Type designation: MK1700SP

The following harmonised standards or technical specifications
have been applied.

Standards	Test report issued by	Regarding
SEMKO 110-1968	SEMKO	electrical safety
EMKO-TUB(311)N201/81	SEMKO	electrical safety
SEMKO 111-1967	SEMKO	electrical safety
EMKO-TUB(321)N251/81	SEMKO	electrical safety
SEMKO 111FE-1979	SEMKO	electrical safety
EMKO-TUB(321)N279/91	SEMKO	electrical safety
EMKO-TSB(321)N279/94	SEMKO	electrical safety
EN 55014-1	SEMKO	EMC emission
EN 61000-3-2	SEMKO	EMC emission
EN 61000-3-3	SEMKO	EMC emission
EN 55014-2	SEMKO	EMC immunity

- The product complies with the harmonised electrical safety standards and to the European harmonised EMC standards listed above.
- We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

As manufacturer we declare under our sole responsibility that the
equipment follows the provisions of the Directives stated above.

23 February 2000,

Modernum AB

GARANTIBEVIS – TAKUUTODISTUS

Sverige

För våra produkter lämnas 2 års garanti räknat från försäljningsdatum. Garantin omfattar fabrikations- och materialfel. Skador som orsakats av felaktig montering och skötsel ersättes ej. Garantiersättning enligt svensk praxis kan endast åberopas tillsammans med inköpskvitto eller garantibevis varav framgår varutyp, försäljningsdatum och försäljningsställe. Vid eventuell reklamation sändes den felaktiga varan för reparation till:

Modernum AB
Box 19094 (Gränsbovägen 4)
152 26 Södertälje
Tfn service 08-550 116 50

Vid en eventuell service öppnas värmaren genom att man uppifrån sticker ner en spårskruvmejsel i låssnäppena på värmarens baksida (bredd ca 5 mm) och vrider ett kvarts varv.

Norge

Garanti i henhold til gjedende kjøpslov. Garantien omfatter fabrikkasjons- og materialfeil. Skader forårsaket ved feil behandling eller montering erstattes ikke. Garantien gjelder kun hvis garantibevis eller kvittering for kjøpsdato medfølger det reklamerte produktet. Ved eventuell reklamasjon vennligst henvend dem til forretningen hvor de kjøpt produktet.

Ved eventuell service åpnes varmeren ved at man ovenfra sticker ned en skrutrekker (bredde ca 5 mm) i låshakene på varmerens baksida og vrir en kvart omdreining.

Suomi-Finland

Takuu on voimassa kaksi vuotta myyntipäivästä laskien. Takuu käsittää valmistus – ja aineviat. Virheellisestä asennuksesta tai käytöstä aiheutuneita vahinkoja ei korvata. Takuukorvauksen saamiseksi on esitettävä ostokuitti tai takuutodistus josta ilmenee tuotteen laatu, myyntipäivä ja myyntipiste. Reklamaatiotapauksessa virheellinen tuote lähetetään osoitteeseen:

Hermannin Kone ja Tarvike Oy
Hämeentie 101
00550 Helsinki
Puh. (09) 737 130

Mahdollisen huoltotoimenpiteen yhteydessä lämmitin avataan pistämällä n. 5mm:n ruuvitaltta ylhäältä takareunan lukkosalpiihin ja kiertämällä neljannes kierros.

Försäljningsdatum

Salgsdato

Myyntipäivä

Återförsäljare

Forhandler

Jälleenmyyjän



Kupévärmare monterad med bipackad konsol.

Myös kiinteästi asennettavissa, asennuskonsooli pakkauksessa.



Kupévärmare placerad på Modernum kupévärmarhylla (ingår ej). Placeringen ger utrymme för passagerarens fötter under hyllan.

Lämmitin Modernum lämmitinhyllyllä (ei sisälly). Matkustajalla jalkatila hyllyn alla.